



AVIS AUX NAVIGATEURS

ÉDITION DE L'OUEST

Publiée mensuellement par la



GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité	1 – 10
Partie 2 Corrections aux cartes	11 – 15
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime	NÉANT
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques	NÉANT
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	NÉANT

Direction générale des programmes maritimes
Aides à la navigation



Internet: <http://www.notmar.com>

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°. Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans la titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Renseignement d'origine canadienne - Une étoile (*) vis-à-vis le numéro de l'avis indique que le renseignement contenu dans cet avis est d'origine canadienne.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) après le numéro de l'avis. Les cartes marines et les publications ne sont pas corrigées à la main pour ce qui est des Avis aux navigateurs temporaires (T) et préliminaires (P). La liste des cartes touchées par des Avis aux navigateurs temporaires et préliminaires est publiée dans la partie I tous les trois mois. Il faut se référer à la dernière liste publiée et aux éditions mensuelles des Avis aux navigateurs publiés par la suite.

Veillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a de nombreux changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Édition mensuelle des Avis aux navigateurs - Les *Avis aux navigateurs*, publiés chaque mois, sont gratuits. Les navigateurs et navigatrices peuvent choisir entre les éditions *régionales* des *Avis aux navigateurs*. Les demandes d'inscription ou de retrait de la liste des destinataires doivent être faites en utilisant le formulaire inséré à la page *xiii* de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*. Les changements d'adresse et/ou de nombre d'exemplaires doivent également être faits au moyen de ce formulaire.

Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis N° 14* de l'*Édition annuelle des Avis aux navigateurs* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Cette liste est mise à jour périodiquement au moyen de l'édition mensuelle des *Avis aux navigateurs*.

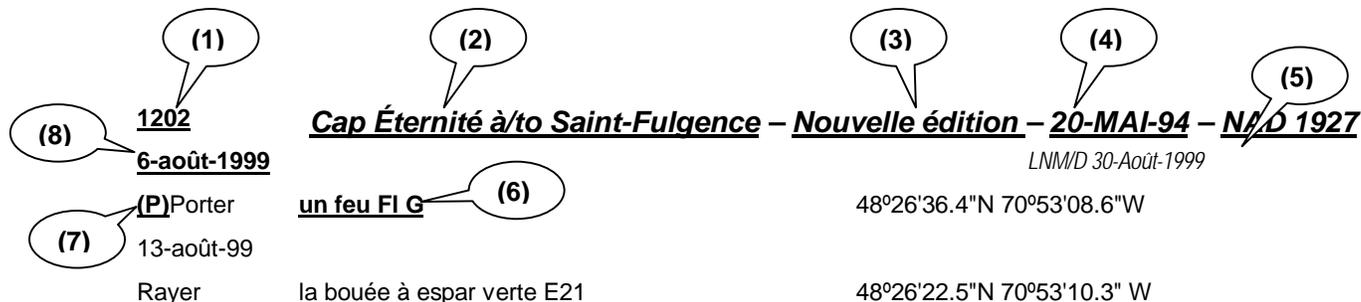
NOTA: This publication is also available in English.

BULLETIN AVIS AUX UTILISATEURS

Par souci d'améliorer les services aux clients, nous nous préparons à apporter les modifications suivantes à l'édition mensuelle des « Avis aux navigateurs » au début du nouveau millénaire.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie II.



1-Numéro de la carte

2-Titre de la carte

3-Date de la dernière nouvelle édition de la carte

4-Niveau de référence

5-Dernière correction

6-Modification de la carte

7-Type d'avis

8-Date de la correction hebdomadaire de la carte

La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L)dernier (N)Avis aux (M)navigateurs / DDate. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8)

DU NOUVEAU À L'HORIZON

Rapports d'activité

Un rapport d'activité régional ayant pour objet les aides maritimes décrira en détail les activités non encore transposées sur les cartes ni mentionnées dans les publications nautiques. Ces rapports d'activité, qui seront suivis de mises à jour mensuelles, seront publiés à titre de référence seulement. Ils ne justifieront aucun relâchement de la vigilance au cours de la navigation dans les secteurs illustrés. Les cartes et les publications nautiques seront mises à jour le plus rapidement possible en vue de faire état des modifications mentionnées dans ces rapports d'activité.

Liste de diffusion des documents

Une carte de renouvellement d'abonnement aux documents sera jointe à l'édition mensuelle.

Site Internet des Avis aux navigateurs

Publications

Le réseau Internet vous permet d'accéder gratuitement à toutes les publications des « Avis aux navigateurs ». Tous les volumes du « Livre des feux, des bouées et des signaux de brume » et « l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs » sont mis à jour chaque mois.

Profil de l'utilisateur des cartes

Les utilisateurs qui désireraient recevoir par courrier électronique les corrections cartographiques mentionnées dans les « Avis aux navigateurs » peuvent établir à cette fin un compte de « profil d'utilisateur » sur le site.

Présentation hebdomadaire des corrections apportées aux cartes

Les corrections apportées aux cartes seront bientôt présentées chaque semaine sur le site Internet.

Les prochains bulletins vous tiendront au courant de l'instauration de ces nouveautés.

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

La publication des Avis aux navigateurs ainsi que la mise à jour des cartes marines sont retardées en raison du grand nombre de ces modifications.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec votre représentant local de la Garde côtière canadienne.

Terre-Neuve

Centre SCTM - St.John's
Téléphone: (709) 772-2083
Facs: (709) 772-6285

Maritimes

Centre Régional des Opérations des Maritimes
Sans frais dans la région des Maritimes 1-800-565-1633
Téléphone: (902) 426-6030
Facs: (902) 426-6334
<http://www.mar.dfo.mpo.gc.ca/cg/ops/roc.htm>
Courrier électronique: ROCWeb@mar.dfo-mpo.gc.ca

Centre & Arctique

Centre SCTM - Sarnia
Sans frais en Ontario 1-800-265-0237
Téléphone: (519) 337-6360
Facs: (519) 337-2498

Laurentienne

Centre Opérationnel Régional GC\SO\COR
Agent d'information opérationnelle
Téléphone: (418) 648-5410
Facs: (418) 648-7244
Courrier électronique: OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca

Pacifique

Centre régional d'information maritime - Vancouver
Téléphone: (604) 666-6011
Facs: (604) 666-8453
Courrier électronique: RMIC-Pacific@pac.dfo-mpo.gc.ca
Information - Avis à la navigation
<http://www.pacific.ccg-gcc.gc.ca/epages/mcts/notship/notosh.htm>

SERVICE ENTIÈREMENT OPÉRATIONNEL (SEO) DU DGPS

La Garde côtière canadienne donne avis que le service entièrement opérationnel (SEO) du DGPS est disponible pour le positionnement et la navigation.

Le SEO signifie que le service assurera une diffusion DGPS à l'aide d'un message de type 9 RTCM pour les corrections de pseudoportée à une vitesse de diffusion des données de 200 baud. Il faut consulter les Aides radio à la navigation maritime pour connaître la couverture annoncée approximative de chaque station différentielle.

Les usagers sont également prévenus que les corrections différentielles sont fondées sur la position du système NAD 83 de l'antenne de la station de référence et les positions obtenues à l'aide du DGPS doivent faire référence à ce système de coordonnées seulement. Les récepteurs doivent être réglés au système WGS 84 pour être en mesure d'obtenir une précision de positionnement optimale.

Tableau des stations de référence du DGPS au Canada						
Nom de la station	Nos d'ident. des stations de référence	DGPS Ident. station	Position géogr.		Fréquence [kHz]	Bit/s
			Latitude	Longitude		
Cape Race, T.-N.	338, 339	940	46 46 N	53 11 W	315	200
Cape Ray, T.-N.	340,341	942	47 38 N	59 14 W	288	200
Cape Norman, T.-N.	342,343	944	51 30 N	55 49 W	310	200
Rigolet, T.-N.	344,345	946	54 15 N	58 30 W	299	200
Île Partridge, N.-B.	326,327	939	45 14 N	66 03 W	295	200
Pointe Escuminac, N.-B.	332, 333	936	47 04 N	64 48 W	319	200
Fox Island, N.-É.	336,337	934	45 20 N	61 05 W	307	200
Western Head, N.-É.	334,335	935	43 59 N	64 40 W	312	200
Hartlen Point, N.-É.	330, 331	937	44 35 N	63 27 W	298	200
Saint-Jean-sur-Richelieu, Qc	312, 313	929	45 19 N	73 19 W	296	200
Lauzon, Qc	316, 317	927	46 49 N	71 10 W	309	200
Rivière-du-Loup, Qc	318,319	926	47 46 N	69 36 W	300	200
Moisie, Qc	320,321	925	50 12 N	66 07 W	313	200
Trois-Rivières, Qc	314, 315	928	46 23 N	72 27 W	321	200
Warton, Ont.	310,311	918	44 45 N	81 07 W	286	200
Cardinal, Ont.	308, 309	919	44 47 N	75 25 W	306	200
Alert Bay, C.-B.	300, 301	909	50 35 N	126 55 W	309	200
Amphitrite Pt., C.-B.	302, 303	908	48 55 N	125 33 W	315	200
Richmond, C.-B.	304, 305	907	49 11 N	123 07 W	320	200
Sandspit, C.-B.	306,307	906	53 14 N	131 49 W	300	200

ÉQUIPEMENT DGPS - MISE EN GARDE

En plus de la transmission des corrections et autres messages, les stations DGPS de la Garde côtière assurent un service d'intégrité. Lorsqu'une condition de défaillance apparaît ou encore qu'un seuil de tolérance a été dépassé à une station DGPS (défaillance dans le contenu et l'intensité du signal DGPS), un code spécifique est aussitôt diffusé. La transmission de ce code, qui se fait dans un délai de 10 secondes, est en soi l'intégrité du système DGPS et a pour but d'afficher sur l'équipement de l'utilisateur la condition existante à la station. Il existe plusieurs équipements DGPS sur le marché qui ne traitent pas ou encore interprètent mal ce code d'intégrité.

Bien que durant les essais très peu de situations de signal DGPS non conforme se sont produites, les usagers doivent être conscients de la capacité ou non de leur équipement DGPS à bien gérer cette information. Veuillez communiquer avec votre fabricant ou détaillant pour vous assurer que votre équipement pourra traiter ce code.

SIGNAL D'ARRÊT D'UTILISATION DES CORRECTIONS

En plus d'offrir une surveillance des signaux qu'elles transmettent, les stations DGPS assurent également une intégrité des signaux GPS. Advenant le cas qu'un message erroné soit transmis par un satellite, la station DGPS génère immédiatement une alarme qui indique à l'équipement de l'utilisateur de ne pas utiliser la correction pour ce satellite. Cette alarme prend la forme d'une valeur de correction (en mètres), c'est-à-dire que la correction est aussitôt changée pour une valeur spécifique qui, une fois reconnue, force l'équipement DGPS à arrêter d'utiliser le satellite dans son calcul de position. Malheureusement, il est arrivé quelques cas où des équipements sur le marché ne reconnaissaient pas adéquatement cette valeur et même l'appliquaient comme étant une correction. Cela peut résulter en des erreurs de position pouvant atteindre jusqu'à 15 kilomètres lorsque le récepteur est en mode DGPS.

Veuillez communiquer avec votre fabricant ou détaillant pour vous assurer que votre équipement pourra traiter adéquatement cette valeur de correction.

DGPS station anomaly report / Rapport d'anomalie des stations DGPS

With the purpose of constantly evaluating the quality of the DGPS service offered, the Canadian Coast Guard is providing the mariner with the following anomaly report. This report will allow us to get well-supported information concerning the anomaly and thus, will facilitate the identification of the origin of the problem. Please fill accordingly each section of this report and forward it by the suggested ways. You will find a legend at the end of this document.

Avec le souci d'évaluer constamment la qualité du service DGPS offert, la Garde côtière met à la disposition du navigateur le présent rapport d'anomalie. Ce rapport servira à bien documenter l'anomalie et, de ce fait, facilitera l'identification ou la recherche de la source du problème. Nous vous prions de bien remplir chaque section de ce rapport et de l'acheminer de la façon suggérée. Vous trouverez une légende à la fin de ce document.

User informations / Renseignements sur l'utilisateur

Vessel name / Nom du navire: _____ Destination: _____

Vessel position at the beginning of the anomaly /

Position du navire au début de l'anomalie : _____

Vessel position at the end of the anomaly /

Position du navire à la fin de l'anomalie : _____

Anomaly report / Rapport d'anomalie

Date and time of the anomaly / Date et heure de l'anomalie: _____ Duration / Durée: _____

Number of satellites tracked on GPS receiver / Nombre de satellites reçu par le récepteur: _____

DGPS site using / Station DGPS utilisée: Freq.: _____ kHz SS: _____ dB SNR: _____ dB

DOP Geometry / Géométrie DOP : _____

User receiver operates correctly with other DGPS sites? /

Votre équipement DGPS fonctionne-t-il normalement à l'utilisation d'autres stations DGPS?: Yes/ Oui ___ No / Non ___

Comments / Commentaires: _____

Point of contact / Personne-ressource: Name/ Nom: _____

Phone / Téléphone : _____

Weather conditions / Conditions météo

Winds / Vents : Direction: _____ Speed / Vitesse: _____ KTS

Temp. °C: _____ VIS: _____ N.M.

Sea State / État de la mer : _____

Bearing and range to electrical storm /

Direction et distance de l'orage : _____

Time of the storm / Heure de l'orage: _____ UTC

Essential informations on user equipment to fill / Renseignements indispensables sur l'équipement à remplir:

User equipment informations / Renseignements sur l'équipement

GPS receiver / Récepteur GPS: Make / Fabricant: _____ Model: _____

DGPS beacon receiver / Démodulateur DGPS: Make / Fabricant : _____ Model: _____

Gyro interface with GPS / Gyro intégré avec le GPS? Yes / Oui : _____ No / Non : _____

DGPS interfaced with an ECDIS / DGPS intégré dans un SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non : _____

If yes, please fill below / Si oui, S.V.P. compléter ci-dessous:

ECDIS / SVCEI: Make / Fabricant: _____ Model: _____

Radar image interfaced / Image radar intégrée?: Yes / Oui: _____ No / Non: _____

Gyro interfaced with ECDIS / Gyro intégré avec SVCEI? Yes / Oui: _____ No / Non: _____

Permanent installation or in evaluation / Installation permanente ou en évaluation : _____

This report can be sent the following ways / Ce rapport peut être acheminé selon les façons suivantes:

1) Fax / Par télécopieur : 613-998-8428 attention Aides à la navigation

2) Mail / Par la poste: Director, Navigation Systems Branch
Department of Fisheries and Oceans
200 Kent Street, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Directeur, Direction des systèmes à la navigation maritimes
Ministère des Pêches et Océans
200, rue Kent, Station 5130
Ottawa, ON
K1A 0E6

Canada

Legend/Légende

- Position :** Position can be provided by latitude, longitude, bearing and distance, location of a buoy, etc.
La position peut être donnée en latitude, longitude, relèvement et distance, emplacement de bouée, etc.
- KTS :** Wind speed in knots / Vitesse du vent en noeuds.
- N.M. :** Visibility in Nautical Miles / Visibilité en milles nautiques.
- Freq. kHz :** Frequency in kilohertz / Fréquence en kilohertz .
- SS :** Signal strength in decibel / Force de signal en décibel.
- SNR :** Signal to noise ratio in decibel / Rapport signal-bruit en décibel .
- DOP (dilution of precision) :** Measure of the geometrical « strength » of the GPS satellite configuration. The DOP is measured on a scale of 1 to 10 / Mesure de la « force » géométrique de la configuration satellite. Le DOP est mesuré sur une échelle de 1 à 10
- SVCEI / ECDIS :** Electronic Chart Display and Information System / Système de Visualisation de Cartes
Electroniques et d'Information .

AVIS IMPORTANT À TOUS LES USAGERS

Programme de modernisation des aides à la navigation maritime de la Garde côtière canadienne

- La Garde côtière canadienne met sur pied un programme de modernisation des aides à la navigation maritime qui doit tirer avantage de la nouvelle technologie. Il en découlera un service plus équitable, sécuritaire, rentable et respectueux de l'environnement partout au Canada. Pour atteindre ces objectifs, on utilisera les bouées nécessitant peu d'entretien et l'énergie solaire; on éliminera l'utilisation des génératrices diesel et on établira des normes nationales pour la conception et la prestation.
- En consultation avec les usagers locaux, les aides à la navigation qui sont superflues, qui sont supérieures aux normes nationales ou qui ne devraient pas être financées par le secteur public, seront réduites, privatisées ou retirées du service.
- Les plans régionaux ainsi que des Avis à la navigation et des Avis aux navigateurs détaillés seront émis et diffusés à l'avance de la façon habituelle pour informer les navigateurs de tous les changements apportés aux aides à la navigation. Nous incitons tous les usagers à participer aux consultations locales et à suivre de près ces Avis. Il appartiendra à chaque usager de s'adapter aux changements et de prendre les mesures nécessaires.

1. Aides à la navigation superflues

De nombreuses aides à la navigation conventionnelles ont été mises en service pour les navigateurs commerciaux dont les navires sont désormais dotés d'un radar. Par conséquent, ces navigateurs n'ont plus besoin d'autant de feux d'atterrissage côtiers, de grosses bouées lumineuses et de signaux de brume et ils sont d'accord pour que ces aides soient enlevées.

Toutefois, avant que les aides à la navigation maritime devenues superflues pour les navigateurs commerciaux ne soient retirées du service, les besoins locaux des plaisanciers sont évalués, le cas échéant, par la Garde côtière qui est également en voie de revoir la conception des anciens feux commerciaux pour qu'ils répondent aux besoins des plaisanciers tout en respectant les politiques nationales en matière de prestation et les normes de conception.

Bien que la politique de la Garde côtière ne prévoit pas fournir des signaux de brume aux embarcations de plaisance en raison des coûts astronomiques nécessaires pour assurer un tel service dans tout le Canada, ces cornets de brume sont cédés gratuitement aux administrations locales qui en font la demande et aux endroits où c'est possible de le faire.

La conversion des phares à l'alimentation par panneaux solaires permet de réaliser des économies considérables et présente de gros avantages pour l'environnement en permettant d'enlever les réservoirs de carburant et les génératrices diesel. Bien que cette mesure élimine le besoin d'utiliser de nombreuses structures, la Garde côtière doit protéger tous les phares à valeur patrimoniale en continuant de les exploiter ou en les cédant à des administrations provinciales, municipales ou autres pour fin d'utilisation locale.

2. Normes relatives aux aides à la navigation

En consultation avec les utilisateurs locaux, tous les systèmes d'aides à la navigation du Canada font actuellement l'objet d'un examen et pour ce faire, les normes nationales de conception de systèmes doivent être utilisées. Lorsque les systèmes d'aides à la navigation maritime ne rencontrent pas ces normes, ils doivent être améliorés et lorsqu'ils dépassent ces normes, ils doivent être réduits.

Les modifications apportées dans certains chenaux entraîneront une diminution ou une augmentation du nombre des bouées ainsi que la conversion de quelques bouées lumineuses en bouées non lumineuses qui seront dotées de matériau rétro réfléchissant.

3. Aides privées à la navigation

Bien que la politique de la Garde côtière ne prévoit pas la prestation de systèmes d'aides à la navigation dans les eaux insuffisamment cartographiées, ou bien où le volume de trafic ne justifie pas le coût du système, certains systèmes ont été mis sur pied par le passé. Ces aides à la navigation doivent être cédées gratuitement aux administrations locales et la Garde côtière doit demeurer l'organisme responsable en matière de conception et de réglementation en vertu du *Règlement sur les bouées privées*.

NOUVEAUX PROJETS

La Garde côtière canadienne adopte également un nouveau système de corrections différentielles pour améliorer le système de positionnement global par satellite (GPS) qui comprend 20 stations émettrices qui seront entièrement opérationnelles en avril 2000.

Ce système de positionnement global différentiel (DGPS) permettra d'améliorer la précision et l'intégrité du GPS et permettra aussi aux navigateurs dont les navires sont dotés de récepteurs appropriés de faire le point avec précision dans la plupart des principales voies navigables du sud du Canada, y compris dans les Grands Lacs et le fleuve Saint-Laurent.

L'utilisation du DGPS, conjointement avec les systèmes de visualisation des cartes électroniques et d'information (SVCEI), permettra d'améliorer grandement la précision de la navigation. On s'attend à ce que l'utilisation sans cesse croissante de cette nouvelle technologie favorise la sécurité maritime et permette ainsi d'assurer une meilleure protection de l'environnement dans les eaux canadiennes. On croit également que la mise en oeuvre du DGPS permettra d'apporter d'autres mises au point aux aides conventionnelles.

On encourage tous les navigateurs et armateurs à doter leurs navires de récepteurs GPS qui peuvent recevoir les signaux différentiels, en particulier lorsqu'ils risquent souvent d'évoluer par visibilité réduite.

La Garde côtière est d'avis que la disponibilité du GPS, notamment lorsqu'il est complété par le service différentiel, rendra désuet le Loran C. Des consultations sont en cours pour évaluer les répercussions que pourrait entraîner l'interruption du service Loran C au Canada.

RÉGION DE L'ARCTIQUE ET DU CENTRE

Les consultations relatives aux programmes maritimes des aides à la navigation se poursuivent dans la Région du Centre et de l'Arctique de la Garde côtière canadienne. Les navigateurs sont invités instamment à continuer de lire et de surveiller les «Avis à la navigation» et les «Avis aux navigateurs» pour connaître les toutes dernières nouvelles au sujet des modifications aux aides à la navigation. Vous pouvez consulter également le site Web - www.ccg-gcc.gc.ca/cen-arc/main.htm - de la Région du Centre et de l'Arctique pour plus d'information.

Les navigateurs et les représentants des groupes d'utilisateurs qui désirent obtenir des éclaircissements, poser des questions ou formuler des observations ou des recommandations au sujet de n'importe quel avis relatif aux aides à la navigation peuvent communiquer avec le :

Surintendant du Programme des aides maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
201 Front Street North, suite 703
Sarnia, ON
N7T 8B1

N^{os} de téléphone : (519) 383-1859 / (519) 383-1861

N^o de télécopieur : (519) 383-1989

GRANDS LACS - Niveau d'eaux

La Garde côtière canadienne passe en revue les différents systèmes d'aides à la navigation afin d'être en mesure de développer des plans d'urgence advenant que le niveau d'eau dans le lac Supérieur, le lac Huron et la baie Georgienne baisse au-dessous du niveau géodésique des cartes.

Il sera peut être nécessaire d'effectuer certaines modifications aux aides à la navigation situées dans les chenaux pour petites embarcations ou commerciaux. Les modifications pourront incorporées une ou plusieurs des situations suivantes:

- Repositionnement temporaire de bouées
- Mouillage temporaire de bouées
- Alignements supprimés temporairement
- Rétrécissement temporaire de canaux
- Déplacement temporaire de canaux et bouées enlevées temporairement

Les modifications nécessaires aux aides à la navigation seront effectuées pour ou aussi près que possible de l'ouverture de la saison estivale de navigation 2000.

Les endroits de préoccupation présentement identifiés dans les chenaux pour petites embarcations entre Port Severn, Little Current et le Chenal Nord sont les suivants :

- | | |
|-------------------------|--|
| 1) Chenal Potato Island | 2) Île Quarry |
| 3) Chenal Big Dog | 4) Route d'alignement de la baie Big David |
| 5) Baie Starvation | 6) Passe Seven Mile |
| 7) Chenal Shebeshekong | 8) Passe Shoal |
| 9) Hangdog | 10) Norgate |
| 11) Chenal Cunninghams | 12) Passe Rogers |
| 13) Chenal Parting | 14) Baie Beaverstone |
| 15) Chenal Lansdowne | |

Les sites spécifiques ainsi que les détails reliés aux modifications seront diffusés au fur et à mesure qu'ils seront revues et identifiés. Selon les priorités, certaines modifications pourront être effectuées avec peu d'avis au préalable.

Toutes les modifications seront diffusés par Avis à la navigation.

L'installation provisoire de panneaux d'avertissement dans les endroits de préoccupation sera peut être considéré.

Les navigateurs sont invités à fournir tout commentaire auprès de leur station radio de la Garde côtière la plus proche ou en communiquant avec l'une des personnes suivantes :

Randy Childerhose ou Mike Phillips - Parry Sound (705) 746-2196

Steve Lear ou Chuck Lemaire - Prescott (613) 925-2865

Al Dion - Superintendant régional - Sarnia (519) 393-1859

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS
CHANGEMENTS À LA LISTE DES DESTINATAIRES

Surintendant, Informations et publications
Direction générale des programmes maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa, Ontario
K1A 0E6

Téléphone - (613) 990-3037
Facsimilé - (613) 998-8428

Prière d'indiquer l'édition que vous désirez recevoir.

ÉDITION DE L'EST _____

(Inclus les zones de l'Arctique, de Terre-Neuve, des Maritimes, du Golfe et Fleuve Saint-Laurent et du Centre)

ÉDITION DE L'OUEST _____

(Inclus les zones de l'Arctique et du Pacifique)

AJOUTER _____ **MODIFIER** _____ **RETIRER** _____ **QUANTITÉ** _____

ANCIENNE ADRESSE
NOM _____
ADRESSE _____ APP. _____
VILLE _____ CODE POSTAL _____
PROVINCE _____ PAYS _____
NOUVELLE ADRESSE
NOM _____
ADRESSE _____ APP. _____
VILLE _____ CODE POSTAL _____
PROVINCE _____ PAYS _____

N^o d'identification au-dessus de l'adresse sur l'étiquette

ou

Joindre l'étiquette d'adresse à ce formulaire.

INDEX

PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - Modifications à l'Édition annuelle des Avis aux Navigateurs - 2000.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes.....	2
- Cartes électroniques de navigation (CEN) S-57.....	5
- Cartes électroniques de navigation S-57.....	4
- Feuilles de tracé Mercator.....	1
- Liste cumulative de corrections aux cartes.....	2

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
L/C 3000	11	7646	14		
3312	11	7733	14		
3313	11	7735	14		
3441	11				
L/C 3462	11				
3481	2				
L/C 3512	11				
3540	12				
L/C 3602	12				
L/C 3604	13				
L/C 3606	2				
3623	13				
3682	13				
3683	13				
3727	13				
3728	13				
3785	13				
3787	13				
5396	2				
5397	13				
5427	2				
5476	14				
5533	14				
5620	14				
5628	14				
5629	2				
6108	2				

PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE - Modifications à l'Édition annuelle des Avis aux Navigateurs - 2000

Page C25-6

Tableau II – Identification et Fréquences

Secteur	Indicatif d'appel	Voie	Fréquence (MHz)
1	<i>"Port aux Basques Trafic"</i>	Rayer 14 Ajouter 11	Rayer 156.7 Ajouter 156.55

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Feuilles de tracé Mercator

Suite à une revue de ses produits, le Service hydrographique du Canada (SHC) a décidé de réduire le nombre de feuilles de tracé Mercator disponibles.

Après le 1 janvier 2001, seule la feuille de tracé n° 4090 sera disponible.

Les feuilles suivantes seront annulées.

4061	4069	4077	4085
4062	4070	4078	4086
4063	4071	4079	4087
4064	4072	4080	4088
4065	4073	4081	4089
4066	4074	4082	4091
4067	4075	4083	
4068	4076	4084	

PARTIE 1 – Édition 11/2000
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes

CARTES	TITRE ET MATIÈRES	ÉCHELLE	PUBLIÉE	CAT#	PRIX
1. Nouvelle carte.					
5629	MARBLE ISLAND TO RANKIN INLET Limite(s): 62°54'00.0"N 092°09'00.0"W 62°54'00.0"N 090°55'00.0"W 62°31'00.0"N 090°55'00.0"W 62°31'00.0"N 092°09'00.0"W	1:60:000	27/Oct/2000	4	\$20.00

2. Nouvelles éditions.					
3481	Approaches to/Approches à Vancouver Harbour	1:25:000	22/Sep/2000	2	\$20.00
6108	(Western Portion / Partie ouest) Fort Frances to/à Hostess Island and/et Sandpoint Island	1:25:000	10/Nov/2000	3	\$20.00

3. Réimpression.					
L/C3606	Juan de Fuca Strait	1:110000	03/Sep/1993	2	\$20.00

CARTES	TITRE ET MATIÈRES	LORS DE LA PUBLICATION DE LA CARTE			
5396	Marble Island to Chesterfield Inlet	5630, 5629			
5427	Rankin Inlet	5629			

SERVICE HYDROGRAPHIQUE CANADIEN - Liste cumulative de corrections aux cartes

La liste de corrections ci-incluse a trait aux cartes qui ont fait l'objet des éditions des Avis aux navigateurs 31-juillet-2000 to 24-novembre-2000.

Numéro de la Carte	Numéros de l'édition et de l'Avis aux navigateurs
L/C3000	(P)03-NOV-2000
L/C3001	18-AOU-2000
3312	10-NOV-2000, 04-AOU-2000
3313	(T)24-NOV-2000, 18-AOU-2000
3424	18-AOU-2000
3440	18-AOU-2000
3441	(T)24-NOV-2000
3447	(P)15-SEP-2000
L/C3461	(P)20-OCT-2000, 15-SEP-2000, 18-AOU-2000
L/C3462	(T)24-NOV-2000, 18-AOU-2000
3478	18-AOU-2000
3481	(22-SEP-2000 Nouvelle édition)
3493	(P)08-SEP-2000, (P)18-AOU-2000
3494	(P)08-SEP-2000, (P)18-AOU-2000
L/C3512	10-NOV-2000
3513	15-SEP-2000
3540	15-SEP-2000
3548	13-OCT-2000
3549	13-OCT-2000
3601	15-SEP-2000

PARTIE 1 – Édition 11/2000
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

**Numéro de la
Carte** **Numéros de l'édition et de l'Avis aux navigateurs**

L/C3602	(P)17-NOV-2000
L/C3604	10-NOV-2000, 06-OCT-2000, 18-AOU-2000
L/C3605	18-AOU-2000
L/C3606	27-OCT-2000, (P)27-OCT-2000
3623	10-NOV-2000, 06-OCT-2000
3624	18-AOU-2000
3646	22-SEP-2000
3679	18-AOU-2000
3682	03-NOV-2000
3683	10-NOV-2000, 06-OCT-2000
3686	18-AOU-2000
3726	15-SEP-2000
3727	03-NOV-2000
3728	03-NOV-2000, 15-SEP-2000
3785	03-NOV-2000
3786	(12-MAR-1993 Annulé en permanence)
3787	03-NOV-2000
3807	29-SEP-2000
3811	29-SEP-2000
3868	22-SEP-2000
3890	11-AOU-2000
3894	11-AOU-2000
3935	27-OCT-2000
3937	(07-JUL-2000 Nouvelle édition)
3955	(P)15-SEP-2000
3957	22-SEP-2000, 15-SEP-2000
5396	(26-SEP-1975 Annulé en permanence)
5397	24-NOV-2000
5427	(31-OCT-1980 Annulé en permanence)
5476	24-NOV-2000
5533	24-NOV-2000
5620	24-NOV-2000
5628	24-NOV-2000
5629	(27-OCT-2000 Nouvelle édition)
5801	04-AOU-2000
6281	29-SEP-2000
6408	29-SEP-2000
6409	29-SEP-2000
6428	29-SEP-2000
6437	29-SEP-2000
7067	27-OCT-2000
7083	06-OCT-2000
7122	27-OCT-2000
7127	27-OCT-2000
7485	27-OCT-2000
7502	29-SEP-2000, 22-SEP-2000
7570	13-OCT-2000
7575	13-OCT-2000
7578	22-SEP-2000

PARTIE 1 – Édition 11/2000
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Numéro de la Carte	Numéros de l'édition et de l'Avis aux navigateurs
7621	08-SEP-2000
7646	10-NOV-2000
7733	10-NOV-2000
7735	10-NOV-2000
7760	20-OCT-2000
7784	20-OCT-2000
7832	08-SEP-2000
7950	20-OCT-2000
7951	20-OCT-2000

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes électroniques de navigation S-57

- Note: (1) Les cartes électroniques de navigation sont disponibles seulement auprès de:**
Nautical International Inc.
B.P. Box 127, Station C
St. John's, Terre-Neuve
A1C 5H5
Téléphone: 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634
Télécopieur: 709-576-0636
- (2) Pour de plus amples renseignements concernant les taux de licence, prière de communiquer auprès de Nautical Data International Inc. à l'adresse susmentionnée.**

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA370141	Juan de Fuca Strait, Eastern Portion / Partie Est
CA570261	APPROACHES TO/APPROACHES A WINTER HARBOUR
CA470357	HAKAI PASSAGE TO FITZ HUGH SOUND - (PART 1 OF2)
CA470378	Juan Perez Sound (Eastern portion part 2 of 2)
CA373053	Bateau Island to Byng Inlet
CA273095	Lake Huron/Lac Huron
CA476084	Approaches to/à approches a Ship Harbour
CA376102	Barren Island to/à Taylors Head
CA476104	Ecum Secum
CA376120	Conception Bay
CA576124	Port de Grave
CA376173	Cape St. Mary's to Argentinia Harbour and Jude Island
CA276274	Saint-Pierre to St. John's
CA476281	Strait of Canso and/et Southern Approaches/et les approches sud
CA479006	Baie des Sept-Îles
CA579047	Port-Cartier
CA579071	Chandler
CA479079	Baie des Ha! Ha!
CA479129	Lac St Pierre

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - Cartes électroniques de navigation (CEN) S-57

Le SHC a opté pour les normes internationales CEN S-57 (vectorielles).
La liste qui suit énumère toutes les CEN S-57 qui sont disponibles à ce jour.

Les CEN suivantes ne sont disponibles qu'à :

Nautical Data International Inc.
Case postale 127, Succursale C
St. John's (Terre-Neuve)
A1C 5H5
Téléphone : 1-800-563-0634 ou 1-709-576-0634
Télécopieur : 709-576-0636

Pour l'information relative à l'obtention d'une licence de distribution et aux prix, veuillez communiquer avec *Nautical Data International Inc. (NDI)* à l'adresse ci-dessus.

CA173245	Lake Superior/Lac Supérieur	CA370016	Strait of Georgia, Northern Portion / Partie Nord
CA176030	Gulf of Maine to/à Strait of Belle Isle including/y compris Gulf of St. Lawrence/Golfe Saint-Laurent	CA370109	Cape Scott to Cape Calvert
CA176140	Cape Breton to/à Cape Cod	CA370133	Continuation A
CA179171	Golfe du Saint-Laurent / Gulf of St. Lawrence	CA370141	Juan de Fuca Strait, Eastern Portion / Partie Est
CA179172	Golfe du Saint-Laurent / Gulf of St. Lawrence	CA370144	Juan de Fuca Strait
CA273094	Lake Erie / Lac Erie	CA370145	Strait of Georgia, Southern Portion / Partie Sud
CA273096	Lake Ontario/Lac Ontario	CA370203	Approaches to/Approches à Juan de Fuca Strait
CA273124	Barrow Strait and/et Wellington Channel	CA370298	Bonilla Island to/à Edey Passage (Part 1 of 4)
CA273257	Prince Regent Inlet	CA370299	Bonilla Island to/à Edey Passage (Part 2 of 4)
CA273259	Lancaster Sound, Admiralty Inlet, Stathcona Sound and Adams Sound	CA370300	Bonilla Island to/à Edey Passage (Part 3 of 4)
CA273274	Gulf of Boothia	CA370301	Bonilla Island to/à Edey Passage (Part 4 of 4)
CA273313	Lancaster Sound, Eastern Approaches/Approches Est	CA370344	Dean Channel(Northern Portion) and North and South Bentinck Arms
CA276090	Sable Island Bank/Banc de l'Île de Sable to/au St. Pierre Bank/Banc de Saint Pierre	CA370372	Selwyn Inlet to Lawn Point (Northern portion part 1 of 2)
CA276091	St. Pierre Bank/Banc de Saint-Pierre to/au Whale Bank/Banc de la Baleine	CA370373	Selwyn Inlet to/a Lawn Point (Southern portion part 2 of 2)
CA276092	Cape Race to Cape Freels	CA370382	Strait of Georgia, Central Portion / Partie Centrale (part 2 of 2)
CA276101	Grand Bank, Northern Portion/Grand Banc, Partie Nord to/à la Flemish Pass	CA373051	Parry Sound and Approaches/et les approches
CA276138	Pointe Amour a/to Cape Whittle et/and Cape St. George	CA373054	Beaverstone Bay to/a Lonely Island and/et McGregor Bay
CA276204	Halifax to/à Sydney	CA373057	Cape Hurd to/à Lonely Island
CA276271	Cabot Strait and Approaches, Scatarie Island to Anticosti Island	CA373060	Meldrum Bay to/à St. Joseph Island
CA276274	Saint-Pierre to St. John's	CA373062	Nipigon Bay and Approaches
CA276284	Sydney to Saint-Pierre	CA373063	Kingston to/à False Duck Islands
CA276477	Flemish Cap/Bonnet Flamand	CA373064	Cobourg to/à Oshawa
CA276514	Grand Bank/Grand Banc Southern Portion/Partie Sud, Atlantic Ocean/Océan Atlantique	CA373070	Passage Island to/à Thunder Bay
CA276515	Grand Bank, Northern Portion/Grand Banc, Partie Nord	CA373071	Main Duck Island to/à Scotch Bonnet Island
CA276800	Yarmouth to/à Halifax	CA373072	West of Michipicoten Island to Simons Harbour
CA276801	Yarmouth to/à Halifax	CA373076	Melville Sound to/à Cabot Head
CA279037	Pointe des Monts aux/to Escoumins	CA373088	Long Point to/à Port Glasgow
CA279043	Cap Whittle à/to Havre-Saint-Pierre et/and Île d'Anticosti	CA373089	Pelee Passage to/à la Detroit River
CA279044	Havre-Saint-Pierre et/and Cap des Rosiers à/to Pointe des Monts	CA373090	Pointe aux Pins to/à Point Pelee
CA279075	Baie des Chaleurs aux/to Îles de la Madeleine	CA373091	Lake Ontario/Lac Ontario, (Western Portion/Partie ouest)
		CA373093	Niagara River to/à Long Point

PARTIE 1 – Édition 11/2000
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

CA373110	Coppermine Point to Cape Gargantua	CA470022	Johnstone Strait-Race Passage and/et Current Passage
CA373128	Crozier Strait and/et Pullen Strait	CA470023	Topaze Harbour
CA373153	Picton to/à Presqu'île Bay	CA470031	Queen Charlotte Strait, Central Portion/Partie Centrale
CA373234	Scotch Bonnet Island to/à Cobourg	CA470036	Approaches to/Approches à Seymour Inlet and/et Belize Inlet
CA373235	Superior Shoal	CA470042	Quatsino Sound
CA373246	Caribou Island to Michipicoten Island	CA470058	Grenville Channel, Baker Inlet to/à Ogden Channel
CA373248	Point Clark to Southampton	CA470070	Thetis Island to/à Nanaimo
CA373249	Owen Sound to /a Giant's Tomb Island	CA470072	Approaches to/Approches à Vancouver Harbour
CA373262	VICTORIA STRAIT	CA470074	Approaches to/Approches à Prince Rupert Harbour
CA373267	QUEEN MAUD GULF-EASTERN PORTION	CA470075	Race Rocks to/à d'Arcy Island
CA376011	Approaches to Saint John / Approches à Saint John	CA470087	Spiller Channel et/a Roscoe Inlet
CA376014	Cape Sable Island to/aux Tusket Islands	CA470095	Jervis Inlet
CA376015	Motion Bay to/à Cape St Francis	CA470122	Approaches to/Approches à Skeena River
CA376018	Tusket Islands to/au Cape St. Marys	CA470135	Johnstone Strait - Call Inlet Continuation
CA376044	Little Hope Island to/à Cape St Marys	CA470139	Tsibass Lagoon
CA376045	Liverpool Harbour to/à Lockeport Harbour	CA470140	Continuation B
CA376047	Lockeport to/à Cape Sable	CA470194	Indian Arm - Continuation A
CA376061	Country Harbour to/à Ship Harbour	CA470273	Head of/fond de Herbert Inlet
CA376062	West Point à/to Baie de Tracadie	CA470274	Head of/fond de Spiller Inlet
CA376075	Bay Bulls to/à St. Mary's Bay	CA470275	Continuation A
CA376094	Strait of Belle Isle	CA470279	Muchalet Inlet
CA376106	Cape Pine to/à Renews Harbour	CA470280	Head of Tlupana Inlet
CA376109	Country Island to/à Barren Island	CA470290	FINLAYSON ARM
CA376134	Neguac Bay (Continuation A)	CA470306	Queen Charlotte Strait Western Portion/Partie ouest (part 1 of 2)
CA376135	Cape Pine to/au Cape St Mary's	CA470307	Queen Charlotte Strait Western Portion/Partie Ouest (part 2 of 2)
CA376137	Sable Island/Île de Sable, Western Portion/Partie Ouest	CA470308	Johnstone Strait - Port Neville to/à Robson Bight (part 1 of 2)
CA376164	Burin Peninsula to Sainte-Pierre	CA470309	Johnstone Strait - Port Neville to/à Robson Bight (part 2 of 2)
CA376166	Saint-Pierre and Miquelon (France)	CA470310	Broughton Strait (part 1 of 2)
CA376167	Cape Smoky to St.Paul Island	CA470311	Broughton Strait (part 2 of 2)
CA376187	Baie des Chaleurs / Chaleur Bay	CA470312	Queen Charlotte Strait Eastern Portion/Partie Est (part 1 of 2)
CA376212	Lake Melville	CA470313	Queen Charlotte Strait Eastern Portion/Partie Est (part 2 of 2)
CA376219	Approaches to Hamilton Inlet, Tumbledown Dick Island to Quaker Hat	CA470314	Malacca Passage to/à Bell Passage (part 1 of 2)
CA376230	Cape Canso to Liscomb Island	CA470315	Malacca Passage to/à Bell Passage (part 2 of 2)
CA376248	East Point to Cape Bear	CA470333	Tofino Inlet to/a Millar Channel (part 1 of 2)
CA376272	Bras D'Or Lake	CA470334	Tofino Inlet to/a Millar Channel (part 2 of 2)
CA376278	Bras D'Or Lake-East Bay	CA470337	Barkley Sound (Part 1 of 3)
CA376289	Sable Island/Île de Sable	CA470338	Barkley Sound (Part 2 of 3)
CA376295	Red Point to Guyon Island	CA470339	Approaches to Smith Sound and Rivers Inlet(Part 1 of 2)
CA376303	Guyon Island to Flint Island	CA470340	Smith Sound and/et Rivers Inlet Southern Portion (part 2 of 2)
CA376339	Bonavista Bay, Southern portion - Continuation A	CA470341	Millar Channel to/à Estevan Point (part 1 of 2)
CA376355	Approaches to Cartwright, Black Island to Tumbledown Dick Island	CA470342	Millar Channel to/à Estevan Point (part 2 of 2)
CA379026	Îles de Mingan	CA470343	Barkley Sound (Part 3 of 3)
CA379028	Pointe de Moisie à/to Île du Grand Caouis	CA470351	NOOTKA SOUND (part 1 of 2)
CA379029	Cap de la Tete au Chien à/to Cap aux Oies	CA470352	NOOTKA SOUND (Part 2 of 2)
CA379035	Pointe au Boisvert à/to Cap de la Tete au Chien		
CA379086	Cap des Rosiers à/to Chandler		
CA379149	Baie Natiscotec		
CA379151	Pointe de l'Est		
CA470019	Cordero Channel		

PARTIE 1 – Édition 11/2000
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

CA470354	Esperanza Inlet (Part 1 of 2)	CA476127	Buctouche Harbour
CA470355	Esperanza Inlet (Part 2 of 2)	CA476128	Cocagne et/and Shediac
CA470357	HAKAI PASSAGE TO FITZ HUGH SOUND - (PART 1 OF 2)	CA476131	Richibucto Harbour
CA470363	Approches to/Approches a Portland Inlet (Western Portion - part 1 of 2)	CA476133	Entrée à/ Entrance to Miramichi River
CA470364	Approches to/Approches a Portland Inlet (Eastern portion - part 2 of 2)	CA476141	Great Bras D'Or and/et St. Patricks Channel
CA470365	Haro Strait, Boudary Pass and/et Satellite Channel	CA476168	Lewisporte and Approches and Loon Bay
CA470369	Hudson Bay Passage - Western portion part 1 of 2	CA476179	Hillsborough Bay
CA470370	Hudson Bay Passage - Eastern portion part 2 of 2	CA476202	Cape Lahave to/à Liverpool Bay
CA470375	Atli Inlet to/a Selwyn Inlet (south portion part 1 of 2)	CA476213	Mulligan Bay
CA470376	Atli Inlet to/a Selwyn Inlet (North portion part 2 of 2)	CA476214	Sebaskachu Bay
CA470377	Juan Perez Sound (western section Part 1 of 2)	CA476215	Epinette Point to Terrington Basin
CA470379	Carpenter Bay to/a Burnaby Island	CA476216	South Green Island to Ticolorak Island
CA470380	Carpenter Bay to/a Burnaby Island Eastern portion (part 2 of 2)	CA476218	Ticolorak Island to Carrington Island
CA473018	Bruce Mines to/à Sugar Island	CA476220	Carrington Island to Etagaulet Bay
CA473022	Canal de Beauharnois, Lac Saint-Louis au/to Lac Saint-François	CA476221	St. Peter's Bay to Strait of Canso
CA473025	Grindstone Island to/à Carleton Island	CA476273	Lennox Passage
CA473034	Summerland Group to/à Grindstone Island	CA476277	Canso Harbour to Strait of Canso
CA473035	Whaleback Shoal to/au Summerland Group	CA476279	Hamilton Sound, Eastern Portion / Partie est
CA473036	Carleton Island to/au Charity Shoal	CA476281	Strait of Canso and/et Southern Approches/et les approches sud
CA473037	Lower Gap to/à Adolphus Reach	CA476494	Sandwich Bay
CA473039	Upper Gap to/à Telegraph Narrows	CA476495	Continuation A - Sandwich Bay
CA473045	John Island to Blind River	CA476547	Grand Harbour
CA473049	Long Point Bay	CA479006	Baie des Sept-Îles
CA473111	Croil Islands to Cardinal, St Lawrence River- No.6	CA479014	Batiscan au/to Lac Saint-Pierre
CA473112	Cardinal to/à Whaleback Shoal	CA479017	Donnacona à/to Batiscan
CA473125	Resolute Passage	CA479020	Quebec à/to Donnacona
CA473229	Killarney to/à Little Current	CA479021	Cap aux Oies à/to Sault-au-Cochon
CA473232	Île Saint-Regis to Croil Islands	CA479025	Sault-au Cochon à/to Quebec
CA473233	Lake St. Francis	CA479027	Havre de Mingan
CA473251	Clapperton Island to/à John Island	CA479045	Lac Saint-Louis
CA473252	Clapperton Island to/à John Island	CA479051	Baie des Homards Mouillages/Anchorage
CA473255	Bridport Inlet and Approches/et Les Approches	CA479052	Île aux Oeufs Mouillages/Anchorage
CA473263	Midland to Giants Tombs Island	CA479053	Tadoussac à/to Cap Eternité
CA473271	Port Severn to Deer Island	CA479057	Anse de Mont-Louis
CA473272	Thunder Bay to Christian Island	CA479058	Anse de Sainte-Anne-des-Monts
CA476009	.	CA479073	Abords de / Approches to Paspébiac
CA476043	Cape Sable to/à Pubnico Harbour	CA479078	Cap Éternité à/to Saint-Fulgence
CA476048	Wedgeport and Vicinity/et les abords	CA479079	Baie des Ha! Ha!
CA476084	Approches to/à approaches a Ship Harbour	CA479082	Continuation A
CA476103	Sheet Harbour	CA479087	Continuation A
CA476105	Pubnico Harbour (Northern Portion/partie nord)	CA479094	Continuation A
CA476111	Country Harbour	CA479099	Chenal du Bic et les approches/and approches
CA476125	Miramichi	CA479129	Lac St Pierre
CA476126	Miramichi River - Chatham to/à Newcastle	CA479148	Baie Ellis
		CA479150	Pointe Carleton
		CA479152	Pointe de l'Ouest
		CA479153	Pointe du Sud-Ouest
		CA479155	Sorel to/à Montréal
		CA570006	Active Pass
		CA570007	Porlier Pass
		CA570008	Montague Harbour

PARTIE 1 – Édition 11/2000
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

CA570010	Horseshoe Bay	CA570214	Approaches to / Approches à Oak Bay
CA570012	Squamish Harbour	CA570222	Havannah Channel and/et Chatham Channel
CA570013	Shoal Channel	CA570223	Port Neville
CA570014	Victoria Harbour	CA570224	Chatham Channel
CA570015	Fraser River/Fleuve Fraser Sand Heads to/a Douglas Island AB	CA570237	Sansum Narrows
CA570018	Seymour Narrows	CA570238	Fulford Harbour
CA570020	Dent and/et Yuculta Rapids	CA570239	Ganges Harbour and/et Long Harbour
CA570021	Greene Point Rapids	CA570240	Birds Eye Cove
CA570026	Alert Bay	CA570241	Genoa Bay
CA570027	Port Mcneil	CA570244	Quatsino Narrows
CA570029	Kenneth Passage	CA570245	Coal Harbour
CA570030	Stuart Narrows	CA570246	Neroutsos Inlet
CA570032	Blunden Harbour	CA570250	Duncan Bay
CA570033	Port Hardy	CA570261	APPROACHES TO/APPROACHES A WINTER HARBOUR
CA570035	Bull Harbour	CA570262	Okisollo Channel
CA570067	Porpoise Harbour, Ridley Island and Approches/et les Approches	CA570263	Whiterock Passage
CA570068	Morse Basin and/et Denise Inlet	CA570277	Gold River
CA570073	Vancouver Harbour, Western Portion / Partie Ouest	CA570278	Princesa Channel
CA570092	Hayden Passage	CA570282	Tahsis
CA570093	Hot Springs Cove	CA570297	Roberts Bank
CA570094	Marktosis (Matilda Inlet)	CA570335	Broken Group
CA570096	Malibu Rapids	CA570336	Broken Group
CA570099	Fish Egg Inlet	CA570383	Nanaimo Harbour and/et Departure Bay (Part 1 of 2)
CA570101	Sooke Inlet to/à Parry Bay	CA570384	Nanaimo Harbour and/et Departure Bay (Part 2 of 2)
CA570102	Pedder Bay	CA573001	South Baymouth Harbour and Approaches
CA570123	Vancouver Harbour, Central Portion / Partie Centrale	CA573002	Midland Harbour
CA570124	Second Narrows	CA573003	Hamilton Harbour
CA570125	Prince Rupert Harbour	CA573005	Cape Hurd to/à Tobermory and/et Cove Island
CA570126	Butze Rapids	CA573010	Welland Canal, St. Catharines to/à Port Colborne
CA570127	Vancouver Harbour Eastern Portion/Partie Est	CA573011	Approaches to / Approches à Parry Sound
CA570128	Tilbury Island to/à New Westminster	CA573012	Lower Niagara River and Approaches
CA570132	Darby Channel	CA573013	Oshawa Harbour
CA570153	Chemainus Bay	CA573021	Twynning Island Bridge
CA570154	Ladysmith Harbour	CA573023	Port de Valleyfield
CA570155	Osborn Bay	CA573033	Brockville Narrows
CA570156	Dodd Narrows to/à Flat Top Islands	CA573038	Prinyer Cove
CA570157	Dodd Narrows	CA573042	Picton Harbour
CA570158	Sturt Bay and/et Vananda Cove	CA573050	Nanticoke Harbour
CA570159	Powell River and/et Westview	CA573077	Wingfield Basin
CA570160	False Bay	CA573078	MacGregor Harbour
CA570176	Fraser River/Fleuve Fraser - Strait of Georgia to Mitchell Island	CA573079	Lion's Head Harbour
CA570177	Fraser River/Fleuve Fraser - Mitchell Island to New Westminster	CA573101	Kingsville
CA570186	Bedwell Harbour to/à Georgeson Passage	CA573104	Harbours in Lake Erie - Port Stanley
CA570187	Pender Canal	CA573108	Clarkson Harbour
CA570188	Telegraph Harbour and/et Preedy Harbour	CA573113	Prescott Ontario, Ogdensburg New York
CA570193	Approaches to / Approches à Nanoose Harbour	CA573118	Kingston Harbour and Approaches/et les approches
CA570195	Approaches to/Approches à Cambell River	CA573123	Owen Sound Harbour
CA570212	Head of/Fond de Pipestem Inlet	CA573129	Cominco-Polaris Wharf/Quai
		CA573144	Collingwood Harbour

PARTIE 1 – Édition 11/2000
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

CA573149	Parry Sound Harbour	CA576143	Iona and/et Grand Narrows
CA573150	Little Current and Approaches/et les approches	CA576144	Maclvers Pt. to/à Little Narrows
CA573155	Trenton	CA576169	Lewisporte
CA573226	McGregor Bay	CA576177	Charlottetown Harbour
CA573231	Byng Inlet and Approaches	CA576200	Chester Harbour
CA573242	Kincardine	CA576201	Mahone Harbour
CA573243	Port Elgin	CA576211	Terrington Basin
CA573250	Nanisivik	CA576225	Mortier Bay
CA573253	Port of Thunder Bay	CA576232	Lower Cove
CA573260	Harbours in Lake Erie - Leamington	CA576280	Carmanville
CA573264	Harbours in Lake Erie - Port Dover	CA576283	Point Tupper to/à Ship Point
CA573265	Howedenvale to Frenchman Post	CA576386	St. John's Harbour
CA573270	Heron Bay	CA576387	Quidi Vidi
CA576001	Halifax Harbour - Bedford Basin	CA576416	Carbonear - Public Wharf/Quai
CA576002	Halifax Harbour - Black Point to/à Point Pleasant	CA576497	Paradise River
CA576003	Halifax Harbour - Point Pleasant to/à Bedford Basin	CA576498	Cartwright Harbour
CA576004	Ocean Terminals	CA576527	Canso Harbour and Inner Approaches
CA576005	Saint John Harbour and Approaches / et les approches	CA576546	Long Island Bay
CA576010	Sambro Harbour	CA576548	North Head Wharves
CA576012	Dipper Harbour	CA579001	Port de Montréal - Repentigny à/to Montréal Est
CA576013	Musquash Harbour	CA579002	Quai Alexandra
CA576020	Yarmouth Harbour and Approaches/et les Approches	CA579003	Port de Québec - Quai Irving à/to Courville
CA576021	Yarmouth Wharves/Quais	CA579004	Havre Saint-Pierre et les approches/and Approaches
CA576033	Campobello Island	CA579005	Havre Saint-Pierre
CA576034	Eastport Harbour	CA579007	Pointe Noire
CA576036	Todd's Point	CA579008	Sept-Îles
CA576037	BEAVER HARBOUR	CA579015	Port de Trois-Rivières
CA576038	ST ANDREWS	CA579016	Port de Becancour
CA576039	Shelburne Harbour	CA579018	Batiscan
CA576040	Lockeport Harbour	CA579019	Portneuf
CA576041	Shelburne	CA579022	Saint-Joseph-de-la-Rive
CA576042	Lockeport	CA579023	Île aux Coudres
CA576046	Port Mouton	CA579024	Saint-Jean-Port-Joli
CA576060	Cape St. Marys	CA579030	Port de Gros-Cacouna
CA576095	Sydney Harbour	CA579031	Pointe de la Rivière du Loup
CA576096	International Piers	CA579032	Pointe-au-Pic
CA576097	North Sydney	CA579033	Saint-Simeon
CA576098	Sydney River	CA579034	Cap-a-l'Aigle
CA576099	Sydney Wharves/Quais	CA579036	Escoumins
CA576100	Sydport	CA579038	Godbout
CA576107	Trepassey Harbour	CA579039	Baie Verte
CA576110	Port Bickerton	CA579040	Matane
CA576121	Bell Island	CA579041	Rimouski, Pointe au Pere
CA576122	Portugal Cove	CA579042	Canal de la Rive Sud
CA576123	Foxtrap	CA579047	Port-Cartier
CA576129	Port de Plaisance Marina, Shediac Bay	CA579048	Baie-Comeau
CA576130	Quai / Wharf Pointe du Chêne	CA579049	Quai public/Public Wharf
CA576132	Quai / Wharf Richibucto	CA579050	Quais/Wharves Cargill-Reynolds
CA576142	Baddeck Harbour	CA579054	Tadoussac
		CA579055	Cap-Chat
		CA579056	Les Méchins

PARTIE 1 – Édition 11/2000
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

CA579059	Black Cape	CA579080	Port de Montréal/Montréal Est to/à Point Victoria
CA579060	Carleton	CA579081	Port de Québec - Continuation A
CA579061	Havre de Beaubassin	CA579089	Havre de Gaspé
CA579062	L'Anse-à-Beaufils	CA579090	Marina de Gaspé
CA579063	Mal-Bay	CA579091	Quai Public/Public Wharf
CA579064	Sainte-Thérèse-de-Gaspé	CA579095	Continuation A
CA579065	Grande-Rivière	CA579098	Havre de Natashquan et les approches/and Approaches
CA579066	Quai / Wharf Grande-Rivière	CA579130	Port de Sorel
CA579067	Newport-Point	CA579154	Rivière Jupiter
CA579068	Quai / Wharf Newport-Point	CA579156	Terminal Contrecoeur
CA579069	Baie de Port-Daniel	CA670247	Port Alice
CA579070	Quai / Wharf Port-Daniel-Est	CA673225	Ogden Point
CA579071	Chandler	CA676408	Irving Oil Wharf/Quai
CA579072	Quai / Wharf Chandler		
CA579074	Quai / Wharf Paspébiac-Ouest		
CA579077	Saint-Fulgence à/to Rivière Shipshaw		

PARTIE 2 – Édition 11/2000
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

L/C3000 - Juan de Fuca Strait to/à Dixon Entrance - Nouvelle édition - 20-JAN-1989 - Nad 1927

03-NOV-2000.

LNM/D. (2360-1999)

(P)Porter un câble sous-marin

joignant 48°25`23.6"N 124°38`59.9"W
 48°26`26.8"N 124°49`14.8"W
 48°23`50.7"N 124°56`28.3"W
 48°22`46.2"N 125°03`18.9"W
 48°22`37.4"N 125°09`16.4"W
 48°21`08.9"N 125°21`10.8"W
 48°19`24.1"N 125°31`36.2"W
 48°18`46.9"N 125°32`42.3"W
 48°17`49.3"N 125°39`51.2"W
 48°18`02.4"N 125°41`00.0"W
 48°16`12.3"N 125°51`00.5"W
 48°15`20.2"N 125°53`36.3"W
 48°10`55.5"N 126°00`53.1"W
 48°06`11.5"N 126°04`15.4"W
 48°00`00.0"N 126°04`15.4"W
 47°49`43.7"N 126°06`24.4"W
 47°45`33.5"N 126°03`51.2"W
 47°35`02.4"N 126°05`00.6"W
 47°27`00.2"N 126°10`03.1"W
 47°21`59.7"N 126°11`33.5"W
 et 46°20`00.0"N 126°15`03.0"W

3312 - Lasqueti Island - Feuille 1 - Carte Nouvelle - 31-JAN-1986 - Nad 1927

10-NOV-2000.

LNM/D. 04-AUG-2000

Rayer la balise de jour de bâbord

49°28`28.0"N 124°10`54.9"W

Porter une roche qui couvre et découvre

49°28`28.0"N 124°10`54.9"W

3313 - Saanich Inlet - Feuille 13 - Carte Nouvelle - 28-JUL-1995 - NAD 1983

24-NOV-2000.

LNM/D. 18-AUG-2000

ANNULE Amarrage

48°40`24.0"N 123°30`09.0"W

Par le présent avis, l'avis 967(T)/85 est annulé.

ANNULE Amarrage

48°33`00.0"N 123°32`42.0"W

Par le présent avis, l'avis 967(T)/85 est annulé.

3441 - Haro Strait, Boundary Pass and/et Satellite Channel - Nouvelle édition - 12-AOU-1988 - Nad 1927

24-NOV-2000.

LNM/D. (932-1999)

ANNULE Amarrage

48°40`24.0"N 123°30`09.0"W

Par le présent avis, l'avis 967(T)/85 est annulé.

ANNULE Amarrage

48°33`00.0"N 123°32`42.0"W

Par le présent avis, l'avis 967(T)/85 est annulé.

L/C3462 - Juan de Fuca Strait to/à Strait of Georgia - Nouvelle édition - 23-OCT-1998 - NAD 1983

24-NOV-2000.

LNM/D. 18-AUG-2000

ANNULE Amarrage

48°40`24.0"N 123°30`09.0"W

Par le présent avis, l'avis 967(T)/85 est annulé.

PARTIE 2 – Édition 11/2000
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ANNULE Amarrage 48°33'00.0"N 123°32'42.0"W

Par le présent avis, l'avis 967(T)/85 est annulé.

L/C3512 - Strait of Georgia, Central Portion / Partie Centrale - Nouvelle édition - 25-DEC-1998 - NAD 1983

10-NOV-2000. LNM/D. 14-JUL-2000

Rayer la balise de jour de bâbord 49°28'28.0"N 124°10'59.0"W

Porter une roche qui couvre et découvre 49°28'28.0"N 124°10'59.0"W

Modifier F FI 10s 21m 17M pour lire FI 10s 21m 15M 49°21'02.0"N 124°09'36.8"W

3540 - Approaches to/Approches de Campbell River - Nouvelle édition - 22-MAI-1992 - NAD 1983

15-SEP-2000. LNM/D. (697-1997)

Coller l'annexe graphique 50°02'00.0"N 125°14'30.0"W

Note: Cette action est annoncée de nouveau car l'annexe graphique
annoncée dans l'Édition mensuelle de septembre des Avis aux
navigateurs n'y était pas incluse.

L/C3602 - Approaches to/Approches à Juan de Fuca Strait - Nouvelle édition - 24-MAI-1985 - Nad 1927

17-NOV-2000. LNM/D. (903-1999)

(P)Porter un câble sous-marin joignant 48°25'01.2"N 124°37'30.0"W

48°25'24.3"N 124°38'55.4"W

48°26'30.8"N 124°48'19.7"W

48°26'27.6"N 124°49'10.0"W

48°25'39.2"N 124°51'51.0"W

48°25'18.8"N 124°52'46.6"W

48°24'48.1"N 124°53'45.8"W

48°24'09.1"N 124°55'20.2"W

48°23'51.4"N 124°56'23.3"W

48°23'03.3"N 125°00'20.0"W

48°22'47.1"N 125°03'14.2"W

48°22'56.1"N 125°05'35.4"W

48°22'38.3"N 125°09'11.3"W

48°21'24.9"N 125°17'19.2"W

48°21'19.0"N 125°18'24.9"W

48°21'20.8"N 125°19'53.9"W

48°21'09.8"N 125°21'05.8"W

48°20'19.1"N 125°24'29.3"W

48°19'48.3"N 125°27'55.2"W

48°19'49.7"N 125°29'26.8"W

48°19'36.7"N 125°30'55.0"W

48°19'25.0"N 125°31'31.2"W

48°18'58.2"N 125°32'08.4"W

48°18'47.9"N 125°32'37.6"W

48°17'47.9"N 125°39'16.2"W

48°17'50.2"N 125°39'46.6"W

48°18'02.1"N 125°40'22.7"W

48°18'03.0"N 125°40'55.0"W

48°17'45.3"N 125°42'54.8"W

PARTIE 2 – Édition 11/2000
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

48°17`01.0"N 125°45`53.8"W
 48°16`13.0"N 125°50`55.4"W
 48°15`20.8"N 125°53`31.6"W
 48°10`56.4"N 126°00`47.9"W
 48°06`12.4"N 126°04`10.1"W
 et 48°00`00.0"N 126°04`10.4"W

Cette information sera incorporée dans la prochaine nouvelle édition.

L/C3604 - Nootka Sound to/à Quatsino Sound - Nouvelle édition - 06-NOV-1987 - Nad 1927

10-NOV-2000. LNM/D. 06-OCT-2000
 Modifier F G FI G 5s 15m 16M pour lire FI G 5s 15m 9M 49°59`53.3"N 127°26`53.5"W

3623 - Kyuquot Sound to/à Cape Cook - Nouvelle édition - 26-AOU-1977 - Nad 1927

10-NOV-2000. LNM/D. 06-OCT-2000
 Modifier FG FIG 5s 50ft pour lire FIG 5s 48ft 9M 49°59`53.3"N 127°26`53.5"W

3682 - Kyuquot Sound - Nouvelle édition - 05-JUN-1987 - Nad 1927

03-NOV-2000. LNM/D. (566-1997)
 Rayer Adjoining Chart 3663 à l'extérieur du cadre Est par 49° 51' 00"N
 Modifier Adjoining Chart 3662 pour lire Adjoining Chart 3604 à l'extérieur du cadre Sud par 127°13'00"W
 Porter Adjoining Chart 3676 à l'extérieur du cadre Sud par 127°08'00"W

3683 - Checleset Bay - Nouvelle édition - 06-MAR-1998 - NAD 1983

10-NOV-2000. LNM/D. 06-OCT-2000
 Modifier FG FI G 5s 48ft pour lire FI G 5s 48ft 49°59`52.6"N 127°26`58.0"W

3727 - Cape Calvert to Goose Island Including Fitz Hugh Sound - Nouvelle édition - 29-JUN-1962 - Nad 1927

03-NOV-2000. LNM/D. 14-JUL-2000
 Rayer Chart 3786 51°56`55.0"N 128°21`30.0"W
 Porter Chart 3937 51°48`00.0"N 128°24`00.0"W

3728 - Milbanke Sound and Approaches/et les Approches - Nouvelle édition - 05-FEV-1982 - Nad 1927

03-NOV-2000. LNM/D. 15-SEP-2000
 Modifier Adjoining Chart /Carte adjacente 3786 pour lire Adjoining Chart/Carte adjacente 3937 à l'extérieur du cadre Est par 51°57'42"N
 Porter Chart/Carte 3937 52°01`50.0"N 128°31`42.0"W
 Porter Chart/Carte 3937 51°50`42.0"N 128°31`30.0"W

3785 - Namu Harbour to Dryad Point - Nouvelle édition - 04-OCT-1991 - Nad 1927

03-NOV-2000. LNM/D. 14-JUL-2000
 Modifier Adjoining Chart 3787 pour lire Adjoining Chart 3937 à l'extérieur du cadre Ouest par 52°01'36"N

3787 - Queens Sound to/à Seaforth Channel - Nouvelle édition - 29-JUL-1977 - Nad 1927

03-NOV-2000. LNM/D. (1702-1999)
 Modifier Adjoining Chart/Carte adjacente 3786 pour lire Adjoining Chart/Carte adjacente 3937 à l'extérieur du cadre Sud par 128°23'30"W
 Modifier Adjoining Chart/Carte adjacente 3786 pour lire Adjoining Chart/Carte adjacente 3937 à l'extérieur du cadre Sud par 128°10'39"W

5397 - Dawson Inlet to Marble Island - Carte Nouvelle - 04-NOV-1960 - Positionnement astronomique

24-NOV-2000. LNM/D. (749-1999)
 Modifier Adjoining Chart / Carte adjacente 5396 pour lire "Adjoining Chart / Carte adjacente 5629" dans le cadre Nord par 91°26'00" W

PARTIE 2 – Édition 11/2000
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Modifier	Chart 5427 pour lire "Chart 5629"	62°38`34.0"N 091°16`30.0"W
Modifier	Chart 5427 pour lire "Chart 5629"	62°40`24.0"N 091°51`18.0"W

5476 - Pointe Louis - XIV - Nouvelle édition - 03-JUL-1959 - Positionnement astronomique

24-NOV-2000. LNM/D. (941-1999)

Coller	l'annexe graphique	54°40`00.0"N 079°50`00.0"W
--------	--------------------	----------------------------

NOTE: Pour obtenir une copie de cette annexe graphique, prière de communiquer auprès de l'Officier de navigation, Service Hydrographique du Canada, Régions Central et Arctique 867 chemin Lakeshore, B.P. 5050, Burlington, Ontario, L7R 4A6, Téléphone: (905) 336-4834, Facs: (905)336-8916.

5533 - Roes Welcome Sound (Chesterfield Inlet to Cape Munn) - Nouvelle édition - 11-MAR-1977 - Inconnu

24-NOV-2000. LNM/D. (1260-1986)

Modifier	Adjoining Chart 5449 pour lire "Adjoining Chart 5629"	dans le cadre Sud par 88°30'00" W
----------	---	-----------------------------------

5620 - Entrance to/Entrée a Chesterfield Inlet (Fairway Island to/à Ellis Island) - Nouvelle édition - 21-JUN-1991 - Nad 1927

24-NOV-2000. LNM/D. (634-1997)

Modifier	Adjoining Chart / Carte adjacente 5396 pour lire "Adjoining Chart / Carte adjacente 5533"	dans le cadre Sud par 90°37'30"W
----------	---	----------------------------------

Modifier	Adjoining Chart / Carte adjacente 5396 pour lire "Adjoining Chart / Carte adjacente 5533"	dans le cadre Est par 63°18'00"N
----------	---	----------------------------------

5628 - Rankin Inlet - Carte Nouvelle - 08-AOU-1997 - NAD 1983

24-NOV-2000. LNM/D. (737-1998)

Modifier	Adjoining Chart / Carte adjacente 5427 pour lire "Adjoining Chart / Carte adjacente 5629"	dans le cadre Est par 62°45'45" N
----------	---	-----------------------------------

Modifier	Adjoining Chart / Carte adjacente 5427 pour lire "Adjoining Chart / Carte adjacente 5629"	dans le cadre Sud par 91°59'30" W
----------	---	-----------------------------------

7646 - M'CLINTOCK BAY - Nouvelle édition - 02-FEV-1973 - Inconnu

10-NOV-2000. LNM/D. (2114-1999)

Rayer	la légende Beacons in line 017°30'.	197°30', 1.9 milles (env.) de la balise antérieure de l'alignement (027°, 2230m de la balise de Gladman Point)
-------	-------------------------------------	--

La position originale de l'alignement fut confirmée par un récent levé.

Porter	la légende Beacons in line 016°00'	196°, 1.9 milles (env.) de la balise antérieure de l'alignement (027°, 2230m de la balise de Gladman Point)
--------	------------------------------------	---

La position originale de l'alignement fut confirmée par un récent levé.

Déplacer	la balise postérieure de l'alignement	de 017°30', 125m à 016°00', 139m de la balise antérieure de l'alignement (027°, 2230m de la balise de Gladman Point)
----------	---------------------------------------	--

7733 - Simpson Strait - Nouvelle édition - 19-MAR-1971 - Inconnu

10-NOV-2000. LNM/D. (2114-1999)

Rayer	la légende Bns in line 017½°.	68°39`40.0"N 097°42`35.0"W
-------	-------------------------------	----------------------------

Porter	la légende Bns in line 016°	68°39`40.0"N 097°42`30.0"W
--------	-----------------------------	----------------------------

7735 - M'CLINTOCK BAY TO ETA ISLAND - Nouvelle édition - 14-AOU-1970 - Inconnu

10-NOV-2000. LNM/D. (1720-1999)

Rayer	la légende 107½°.	68°38`38.0"N 097°43`54.0"W
-------	-------------------	----------------------------

Porter	la légende 016°.	68°38`38.0"N 097°43`44.0"W
--------	------------------	----------------------------

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATIONS MARITIMES ET FORMULE DE SUGGESTION

Officier de navigation observateur : _____ Capitaine _____

Navire (ou adresse) _____

Dans le cas d'un navire marchand, ajouter le nom de la compagnie et l'adresse du siège social:

Emplacement général: _____

Objet: _____

Position approx : _____ de latitude _____ de longitude

Carte utilisée pour le pointage : _____ (corrigée d'après l'Avis aux navigateurs n° _____ de 2000 _____)

Publications en cause: (mentionner le volume et la page) _____

Détails aux complets (joindre au besoin des feuilles supplémentaires)

Heure (UTC) _____ Date _____

INSTRUCTIONS:

Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications.

** Dans le cas de dangers à la navigation (ou apparences de danger), il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.*

Les rapports doivent être transmis au Centre de Services de Communication et Trafic Maritime le plus proche et confirmés par lettre expédiée à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation maritimes
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des signaux de brume.

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de la découverte de danger (ou apparence de danger) à la navigation, ou lorsque des corrections aux Instructions Nautiques semblent nécessaires.